

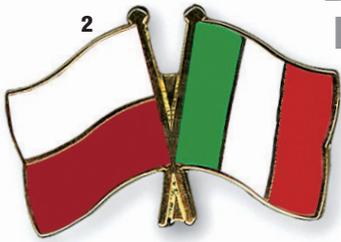


Macchine Stradali

La via europea alla manutenzione

Fabrizio Apostolo

AUMENTO DEL RITMO PRODUTTIVO E INGRESSO IN GAMMA DI NUOVE MACCHINE, PERFORMANTI E AFFIDABILI, PER LA RIPARAZIONE DI BUCHE E TRATTAMENTI SUPERFICIALI. SONO I PRIMI FRUTTI DELL'ACQUISIZIONE DELL'AZIENDA POLACCA STRASSMAYR DA PARTE DELL'ITALIANA MASSENZA. UN CASO VIRTUOSO DI INVESTIMENTO ESTERO BASATO SU FATTORI QUALI KNOW HOW TECNICO E QUALITÀ.



The European road to maintenance

INCREASED PRODUCTIVITY AND INTRODUCTION OF NEW HIGH-PERFORMANCE AND RELIABLE MACHINES INTO THE RANGE, FOR POTHOLE REPAIRS AND SURFACE TREATMENTS. THESE ARE THE FIRST BENEFITS OF THE ITALIAN COMPANY MASSENZA'S ACQUISITION OF THE POLISH COMPANY STRASSMAYR. A POSITIVE EXAMPLE OF FOREIGN INVESTMENT BASED ON FACTORS SUCH AS TECHNICAL KNOW-HOW AND QUALITY.

The quality line recently unfolded along the road that leads from Italy to Poland, the country of the late lamented (also by Italy, of course) Pope Karol Wojtyła. Perhaps it was a sign of destiny that the Polish national anthem was written in Reggio Emilia in July 1797¹. Either way, the result of intelligent cooperation, which deserves to be recounted as it represents an individual

case in the recent Italian business scene, is made more of sales than purchases. In fact, the direct involvement of the Italian group Massenza (www.massenza.it) in Strassmayr's (www.strassmayr.eu) capital dates back to 2015. Strassmayr is a long-established company of Austrian origin which was bought by a Polish family business group in 2010, who moved its office and factory to Poznań, capital



1. "Marcia, marcia Dabrowski/dalla terra italiana alla Polonia/Sotto il tuo comando ci uniremo come popolo!", il riferimento è al generale polacco Jan Henryk Dąbrowski che, dal suo esilio di Parigi, aveva radunato pochi mesi del luglio 1797 prima un'armata di circa 1500 soldati, divisi in reparti di fanteria e cavalleria, con cui si unì a Napoleone nella Campagna d'Italia. Dal generale francese era stato promesso ai polacchi che la loro patria avrebbe riconquistato la libertà se avessero combattuto al suo fianco contro Russia, Austria e Prussia, che nel 1795 si erano spartiti il territorio polacco.

Il filo della qualità si è dispiegato, recentemente, lungo la strada che dall'Italia va alla Polonia, terra del compianto (anche a casa nostra naturalmente) Papa Karol Wojtyła. Un segno del destino, forse, basti pensare all'inno nazionale polacco scritto a Reggio Emilia nel luglio 1797¹. Ma in ogni caso frutto di una cooperazione intelligente, che merita di essere raccontata in quanto rappresenta un caso singolare nel recente panorama imprenditoriale italiano, fatto più di cessioni che di acquisizioni. Risale allo scorso 2015, infatti, l'impegno diretto del gruppo italiano Massenza (www.massenza.it) nel capitale della società Strassmayr (www.strassmayr.eu), di origini austriache e di lunga tradizione e dal 2010 acquisita da un gruppo imprenditoriale familiare polacco che ne ha trasferito sede e stabilimento a Poznań, capoluogo del voivodato (la nostra regione) della Wielkopolskie, una delle città più innovative dell'attuale Polonia, nonché dalla posizione strategica rispetto all'as-

se Varsavia-Berlino. Due prove di ordine infrastrutturale: è lungo questa linea che corrono sia la linea ferroviaria storica che collega Germania e Polonia sia il principale corridoio autostradale (la società di gestione ha sede proprio a Poznań) che peraltro negli ultimi anni è stato notevolmente potenziato. Massenza, da parte sua, ha sede e fabbrica non lontano da dove è stato redatto l'inno polacco, ovvero a Fidenza, in provincia di Parma, nel cuore dell'Emilia tecnica e tecnologica. La sua storia corre lungo oltre 70 anni fatti di costante sviluppo produttivo (dai serbatoi per bitume agli impianti di produzione di emulsione, da quelli per il bitume modificato con polimeri alle macchine a casseforme scorrevoli per calcestruzzo, fino alle macchine e attrezzature per la manutenzione stradale) e di continui progressi commerciali, in Italia e all'estero al punto che oggi i prodotti Massenza sono presenti in oltre 100 paesi del mondo. È proprio sul fronte della manutenzione che l'ingresso di Strassmayr nel gruppo Massen-

1. La "Blow Patcher" di Strassmayr è pronta per il mercato italiano

2. Bandiere di Polonia e Italia: affinità culturale, ma anche produttiva collaborazione imprenditoriale e tecnica

3. Interno dello stabilimento Strassmayr di Poznań, in Polonia

1. The Strassmayr "Blow Patcher" is ready for the Italian market

2. Polish and Italian flags: cultural affinity, but also productive business and technical partnership

3. Inside the Strassmayr factory in Poznań, Poland

1. "March, march Dabrowski/from the Italian land to Poland/Under your command we will unite as a nation!". The reference is to the Polish general Jan Henryk Dąbrowski who, from his exile in Paris, had gathered, a few months before July 1797, an army of around 1500 soldiers, divided into infantry and cavalry, with which he joined Napoleon in the Italian Campaign. The French general had promised the Polish that their country would regain freedom if they fought alongside him against Russia, Austria and Prussia, who had divided the Polish territory in 1795.



of the *vovoidship* (region) of Wielkopolskie, one of the most innovative cities in Poland, with a strategic position in relation to the Warsaw-Berlin motorway. Infrastructural order is proven by the following: both the historical railway line linking Germany and Poland runs along this line as well as the main motorway corridor (the management company has its office in Poznań) which has recently been considerably expanded. On the other hand, Massenza's head office and factory is not far from where the Polish national anthem was written, in Fidenza, in the province of Parma, in the heart of technical and technological Emilia. Its history consists of over 70 years of constant productive development (from bitumen tanks to machine-

ry for bitumen emulsion production, from polymer-modified bitumen machinery to concrete slipform paving machines, to road maintenance machinery and equipment) and of continuous commercial progress, in Italy and abroad so that Massenza products are now present in over 100 countries worldwide. Strassmayr's entry into the Massenza group may result in significant innovation in the maintenance field, even in Italy. This comes at a time when major road companies seem to focus increasingly on the maintenance of an ageing road network which is therefore at risk of damages, which require decidedly greater repair costs compared with the costs of planned and regular restoration and redevelopment work.





za può portare, anche in Italia, significative novità. E questo in un momento storico in cui i principali gestori stradali sembrano puntare con sempre maggiore decisione sulle manutenzioni di una rete ormai vetusta e quindi a rischio di danni recuperabili con costi decisamente maggiori rispetto a quelli di un'attività programmata e sistematica di ripristino e riqualificazione.

Produzione e mercati

Massenza e Strassmayr, Italia e Polonia. Due aziende storiche, votate alla qualità e con in catalogo prodotti conosciuti e

affidabili in molti mercati europei ed extraeuropei. Due realtà simili, in fondo, che oggi si trovano a cooperare strettamente. Per Strassmayr questo vuol dire crescere ulteriormente in termini di capacità produttiva e diffusione commerciale. Per Massenza, guardando in particolare al mercato italiano, significa invece poter contare su una gamma decisamente allargata, come vedremo tra breve, di macchine per la manutenzione stradale. *“Con Strassmayr - spiega a leStrade Diego Massenza, uno dei titolari del gruppo omonimo - aumentiamo notevolmente il portfolio di prodotti per la manutenzione che possiamo proporre alla nostra clientela. Si tratta di uno dei vantaggi di questa operazione che ha tra i suoi obiettivi principali un aumento del giro d'affari e quindi una crescita dell'azienda polacca da costruire attraverso l'ingresso delle sue macchine nei consolidati canali di vendita Massenza, nonché su un potenziamento produttivo. Oggi, infatti, poter contare su un forte magazzino e produrre macchinari in pronta consegna sono indubbiamente fattori di competitività”*. Il punto di partenza di questo nuovo viaggio produttivo e commerciale è comunque un'azienda già sana, conosciuta e dotata di quella cultura della qualità che non può che fare la differenza. Anche sui mercati globali. *“Per il futuro - aggiunge Diego Massenza - non escludiamo interventi di sviluppo tecnologico delle macchine, che possano migliorare le performance. Va comunque sottolineato che il livello è già molto alto e queste macchine sono già profondamente conosciute e apprezzate in tutta Europa per la loro affidabili-*



5



4



Production and Markets

Massenza and Strassmayr, Italy and Poland. Two historic companies, committed to quality and with catalogue products that are well-known and reliable in many European and non-European markets. Two essentially similar companies that now cooperate closely. For Strassmayr this means further growth in terms of production capacity and commercial distribution.

For Massenza, looking in particular at the Italian market, this means being able to rely on a significantly expanded range of road maintenance machinery, which we will see shortly. *“With Strassmayr - Diego Massenza, one of the Massenza group owners, explains to leStrade - we considerably increase the portfolio of maintenance products that we can offer our clients. This is one of the benefits of this operation which has among its main objectives an increase in turnover and therefore a growth of the Polish company via the introduction of its machines into Massenza's consolidated sales channels, as well as produc-*

tion development. Today, in fact, being able to count on a strong inventory and produce machinery for immediate delivery are undoubtedly competitiveness factors”. The starting point for this new productive and commercial journey is however a company that is already reputable, well-known and equipped with a culture of quality which can only make a difference. Even in global markets. *“For the future - adds Diego Massenza - we aren't ruling out technological development work on machinery, that can improve their performance. It should however be pointed out that the level is already very high and that these machines are already well-known and appreciated throughout Europe for their reliability. It is for this reason that, quality guaranteed, we are currently working more on the quantitative aspects, therefore making the company stronger and more widespread even beyond continental boundaries”*. Where? In Russia, for example (where the brand has already been operating) or in North Africa (Morocco, Algeria, Egypt) and the Middle East (from Oman to Saudi Arabia).

4. Sede e stabilimento
Massenza a Fidenza (Parma)

5. Ingresso degli uffici
Strassmayr

4. Massenza head office
and factory in Fidenza (Parma)

5. Entrance to the Strassmayr
offices

6. The STP 1008 in action

7. A repaired pothole

8, 9. Strassmayr combined
machines for surface
treatments

10. Massenza's large
Combimas at work



tà. È per questa ragione che, garantita la qualità, attualmente stiamo lavorando maggiormente sugli aspetti quantitativi, per rendere così l'azienda sempre più forte e diffusa anche fuori dai confini continentali". Dove? Per esempio in Russia (dove il brand era comunque già presente) o in Nord Africa (Marocco, Algeria, Egitto) e Medio Oriente (dall'Oman all'Arabia Saudita).

Le macchine: "tappabuche" e trattamenti superficiali

Ma poi, naturalmente, c'è l'Italia. Dove l'Anas ha lanciato un imponente programma di manutenzione stradale e dove le buche hanno animando più di una campagna elettorale alle ultime amministrative. La questione sembra banale, ma è nodale. Perché ci troviamo in un momento storico in cui o vengono attivati precisi programmi manutentivi frutto di una programmazione seria e costruttiva o le buche rischiano davvero di diventare "voragini". Fisiche, a danno della sicurezza stradale, ma anche finanziarie, per via delle manutenzioni straordinarie destinate, se non si cambia marcia, a diventare sempre più necessarie. Un aiuto, nella gestione di questa complessa partita, può arrivare proprio dalla tecnica e da macchine specifiche come quelle a marchio Strassmayr, che Massenza ha portato recentemente al di qua delle Alpi. Si tratta, in particolare, di due modelli: il "Blow Patcher" per la riparazione delle buche stradali e la macchina combinata per i trattamenti superficiali. Entriamo nel merito di entrambe le soluzioni. La Strassmayr STP 1008 è una macchina che, attraverso la tecnologia Blow Patcher, svolge il compito - oggi sempre di più cruciale - di riparare buche e grandi fessurazioni che

6. La STP 1008 in azione

7. Una buca riparata

8, 9. Macchine combinate Strassmayr per trattamenti superficiali

10. La grande Combimas di Massenza all'opera



Machines: "hole-filling" and surface treatments

But then, of course, there is Italy. Where Anas has launched a comprehensive road maintenance programme and where the potholes have driven more than one electoral campaign in recent local elections. The issue seems trivial, but it is a crucial one. As we find ourselves in a historical moment in which either specific maintenance programmes are initiated as a result of serious and constructive planning or the potholes risk becoming "chasms". Physical chasms, harmful to road safety, but also financial ones, due to dedicated ex-

traordinary maintenance, which is becoming increasingly necessary unless we change gear. Help with managing this complex consignment may be provided by technical know-how and specific machines such as those made by Strassmayr, which Massenza has recently brought to this side of the Alps. This concerns two models in particular: the "Blow Patcher" for repairing potholes and the combined machine for surface treatments. Let's look at both machines. The Strassmayr STP 1008 is a machine that, using Blow Patcher technology, performs the task - today increasingly crucial - of repairing potholes and large cracks which form on road paving. This is achieved by the simultaneous high-pressure spraying of emulsion and grit. This method, according to the experts, is quick and economic: "No additional machinery is necessary - explains Diego Massenza - and traffic can be restored within minutes of application. The traditional configuration of this equipment requires two operators, a driver and a ground operator. We are currently working towards a variation that allows the machine to be operated by just one person, through the use of a joystick located in the



si formano sulla pavimentazione stradale. L'obiettivo viene raggiunto attraverso la spruzzatura contemporanea, ad alta pressione, di emulsione e graniglia. Il metodo, spiegano gli addetti ai lavori, è rapido ed economico: *"Non sono necessarie ulteriori macchine operatrici - spiega Diego Massenza - e il traffico può essere ripristinato pochi minuti dopo l'applicazione. La configurazione tradizionale di questa attrezzatura prevede la presenza di due addetti, un autista e un operatore di terra. Oggi stiamo puntando su una variante che consente l'impiego della macchina con un solo operatore, attraverso l'utilizzo di un joystick collocato nella cabina dell'autocarro. Si tratta di una soluzione che abbina l'economicità all'efficacia, senza dimenticare il fatto, molto apprezzato dai gestori, che rende minimi i disagi per l'utenza stradale"*.

La seconda macchina Strassmayr ideale per il contesto italiano è una cosiddetta "combinata", ovvero una macchina che effettua trattamenti superficiali spandendo emulsione e graniglia con un unico passaggio. Una versione di questa soluzione, di grandi dimensioni, è già presente nella famiglia Massenza. La combinata Strassmayr, di proporzioni più contenute, consente di completare la gamma immettendo peraltro sul mercato una tecnologia di provata qualità. *"La macchina è funzionale alla realizzazione di trattamenti superficiali su grandi superfici, come per esempio tratti completi di carreggiate stradali. La si può gestire con un unico operatore e ha tra i suoi punti di forza il fatto di essere autocaricante, ovvero è dotata di un nastro trasportatore per il carico degli inerti in tramoggia, senza prevedere la presenza di altri mezzi in cantiere. Inoltre, ha un rendimento molto elevato in termini di efficienza ed è provvista di un sistema automatico per il controllo della quantità di emulsione e aggregati da stendere"*.



truck cabin. This solution combines cost-efficiency with effectiveness, not to mention the fact, much-appreciated by managers, that it minimises disruption for road users". The second Strassmayr machine, ideal for the Italian context, is a so-called "combined" machine, i.e. a machine that performs surface treatments, spreading emulsion and grit in a single step. A larger version of this machine is already part of the Massenza range. The smaller Strassmayr combined machine completes the range, introducing high-quality technology onto the market. *"The machine is suitable for carrying out surface treatments on large areas, such as for example, complete sections of carriageways. It can be controlled by one operator and its strengths include the fact that it is self-loading, i.e. equipped with a conveyor belt for loading aggregates into the hopper, without requiring the use of other methods on-site. In addition, it has a high-performance in terms of efficiency and is equipped with an automatic system for controlling the quantity of emulsion and aggregates to spread"*.

Made in Europe Quality

Production sites working at full capacity, a consolidated sales network in Italy and abroad, affinity in the pursuit of quality. *Made in Italy and Made in Poland* have found

Qualità Made in Europe

Siti produttivi a pieno ritmo, rete commerciale consolidata in Italia e all'estero, affinità in termini di perseguimento della qualità. *Made in Italy* e *Made in Poland* hanno trovato una sintesi davvero efficace in questa storia tecnica e imprenditoriale che sta valorizzando storie e peculiarità e innovando là dove serve. Il fine ultimo: crescere attraverso la messa su strada di soluzioni fatte apposta per migliorare la strada stessa, sia che si tratti di mantenerla sia di potenziarla. Sul primo fronte, oltre alle macchine già citate, non possiamo dimenticarci le sigillatrici, come la Sealmass M5 di Massenza che abbiamo visto recentemente all'opera lungo una strada provinciale bergamasca (si veda *"Crepe sigillate a regola d'arte"*, *leStrade* 12/2015, sezione Innovazione). Oppure le macchine Strassmayr per allargare e preparare le fessure prima della sigillatura: attività consueta nei paesi avanzati ad alta cultura manutentiva (l'obiettivo: fare il lavoro al meglio per garantire la massima durabilità). Da ultimo, il Road Widener, ovvero l'"allargatore" di banchine stradali di Strassmayr, sistema rapido ed efficace per aumentare la sezione della pavimentazione. ■■



11. Macchina Strassmayr per l'allargamento stradale

11. Road Widener

a truly effective union in this technical and business affair that promotes histories and peculiarities, innovating where needed. The ultimate goal: to expand by putting machinery on the road that is specifically designed to improve it, both to maintain it and strengthen it. In the first case, as well as the machines already mentioned, let's not forget about sealing machines, such as Massenza's Sealmass M5, which we recently saw at work along a provincial road in Bergamo (see *"Perfectly sealed cracks"*, *leStrade* 12/2015, Innovation section). Or the Strassmayr machines for widening and preparing cracks before sealing: a routine activity in advanced countries with a good maintenance culture (the aim: to do the best work possible to ensure maximum durability). Finally, the Road Widener by Strassmayr, a fast and effective system for widening paving sections. ■■